

31993L0060

L 186/28

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1993 7 28

## TARYBOS DIREKTYVA 93/60/EEB

1993 m. birželio 30 d.

**iš dalies keičianti Direktyvą 88/407/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, taikomus Bendrijos vidaus prekybai užšaldyta galvijų sperma bei jos importui ir išplečianti jos taikymą šviežiai galvijų spermai**

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,

kadangi Direktyva 88/407/EEB <sup>(4)</sup> nustato gyvūnų sveikatos reikalavimus Bendrijos vidaus prekybai užšaldyta galvijų sperma ir jos importui;

kadangi minėtos direktyvos 4 straipsnyje apibrėžtos prekybos bulių, kurių serologinio tyrimo galvijų infekciniam rinotracheitui (IBR) nustatyti rezultatai buvo teigiami, sperma laikinosios priemonės; kadangi tie reikalavimai turėtų būti papildyti atsižvelgiant į Komisijos ataskaitą; kadangi toje ataskaitoje yra nurodyta būtinybė palaipsniui atsakyti bulių, kurių serologinio tyrimo rezultatus buvo teigiamas arba apie kurių būklę prieš vakcinaciją centre iki 1998 m. neturėta informacijos, ir išlaikyti galimybę ateityje juos vakcinuoti centre; kadangi šiuo požiūriu būtina pakeisti pirmiau minėtą straipsnį;

kadangi nuolatinis vakcinacija nuo snukio ir nagų ligos Bendrijoje buvo nutraukta nuo 1991 m. rugpjūčio mėn.; kadangi dėl to būtina iš dalies pakeisti Direktyvos 88/407/EEB nuostatas, kad būtų atsižvelgta į politikos permainas; kadangi tas pokytis taip pat leidžia prekiauti šviežia galvijų sperma pagal suderintas taisykles;

kadangi yra tinkamas laikas minėtą direktyvą dar kartą iš dalies pakeisti, kad būtų paaiškinti tam tikri klausimai ir būtų atsižvelgta į technikos pažangą, ypač bulių gydymo nuo leptospirozės ir bruceliozės požiūriu, tuberkuliozės ir leukozės taisyklių suderinimo su nustatytosiomis Direktyvoje 64/432/EEB <sup>(5)</sup> požiūriu;

<sup>(1)</sup> OL C 324, 1992 12 10, p. 13.

<sup>(2)</sup> OL L 72, 1993 3 15, p. 153.

<sup>(3)</sup> OL C 108, 1993 4 19, p. 12.

<sup>(4)</sup> OL L 194, 1988 7 22, p. 10. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 90/425/EEB (OL L 224, 1990 8 18, p. 29).

<sup>(5)</sup> 1964 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 64/432/EEB dėl gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai galvijais ir kiaulėmis (OL L 121, 1964 7 29, p. 1977/64). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 92/102/EEB (OL L 355, 1992 12 5, p. 32).

kadangi tikslinga numatyti priedų pakeitimus pagal tvarką, nustatančią glaudų valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimą Veterinarijos nuolatiniam komitete,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Direktyva 88/407/EEB iš dalies keičiama taip:

- 1) Pavadinime ir 1 straipsnyje išbraukiami žodžiai „užšaldyta“.
- 2) 4 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nepažeisdamos 2 dalies nuostatų, valstybės narės leidžia įvežti bulių, kurių serumo neutralizacijos reakcijos arba ELISA tyrimo, skirto galvijų infekciniam rinotracheitui arba infekciniam pustuliniam vulvovaginitui nustatyti, spermos tyrimo rezultatas yra neigiamas arba kurių tyrimų rezultatas po vakcinacijos, atliktos vadovaujantis šia direktyva, yra teigiamas, spermą.

Valstybės narės iki 1998 m. gruodžio 31 d. gali leisti įvežti bulių, kurių serumo neutralizacijos reakcijos arba ELISA tyrimo, skirto galvijų infekciniam rinotracheitui arba infekciniam pustuliniam vulvovaginitui nustatyti, spermos tyrimo rezultatas yra teigiamas ir kurie nebuvo vakcinuoti, vadovaujantis šia direktyva, spermą.

Tuo atveju kiekviena siunta yra ištiriama inokuliuojant gyvūną ir (arba) viruso išskyrimo metodu.

Šis reikalavimas netaikomas gyvūnų, kuriems iki pirmosios įprastinės vakcinacijos sėklinimo centre buvo atlikti pirmojoje pastraipoje nurodyti tyrimai ir gautas neigiamas rezultatas, spermai. Tačiau gyvūnų, kurie buvo vakcinuoti prasidėjus galvijų infekcinio rinotracheito protrūkiui, sperma turi būti ištirta viruso išskyrimo metodu.

Šie tyrimai dvišaliu susitarimu gali būti atliekami surinkimo šalyje arba paskirties šalyje.

Tuo atveju turi būti ištirta bent 10 % nuo kiekvieno spermos surinkimo (ne mažiau kaip 5 šiaudeliai).

Tyrimų protokolai, kuriais turi būti remiamasi pagal šį straipsnį, surašomi 18 straipsnyje nustatyta tvarka.“

3) 4 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybės narės negali uždrausti įvežti bulių, kurie buvo vakcinuoti nuo snukio ir nagų ligos, spermos. Tačiau jeigu buvo surinkta buliaus, kuris nuo snukio ir nagų ligos buvo vakcinuotas per 12 mėnesių iki spermos surinkimo, sperma, 5 % kiekvieno spermos (ne mažiau kaip 5 šiaudeliai), skirtos siųsti į kitą valstybę narę, surinkto kiekio paskirties valstybės narės laboratorijoje arba tos valstybės narės paskirtoje laboratorijoje tirama viruso išskyrimo metodu snukio ir nagų ligai nustatyti ir tyrimo rezultatas turi būti neigiamas.“

4) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

1990 m. gruodžio 10 d. Tarybos direktyvoje 90/675/EEB, nustatančioje principus, reglamentuojančius produktų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinių patikrinimų organizavimą (\*), pateiktos taisyklės pirmiausia taikomos organizuojant patikrinimus ir vykdant tolesnius veiksmus, kurių turi imtis valstybės narės, ir taikytinoms apsaugoms priemonėms.

(\* OL L 373, 1990 12 31, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1601/92 (OL L 173, 1992 6 27, p. 13).“

5) 13 ir 14 straipsniai išbraukiami.

6) A priedo II skyriaus f punkto i papunktyje pridedama:

„Užšaldytus embrionus taip pat galima laikyti patvirtintuose centruose, jeigu:

— kompetentinga institucija yra išdavusi leidimą juos laikyti,

— embrionai atitinka 1989 m. rugsėjo 25 d. Tarybos direktyvos 89/556/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą galvijų embrionais ir jų importą iš trečiųjų šalių (\*) reikalavimus,

— embrionai laikomi atskiruose induose, patvirtintai spermai laikyti skirtose patalpose.

(\* OL L 302, 1989 10 19, p. 1. Direktyva su pakeitimais, padarytais Direktyva 90/425/EEB (OL L 224, 1990 8 18, p. 29).“

7) A priedo II skyriaus f punkto vii papunktis pakeičiamas taip:

„vii) kiekviena spermos dozė aiškiai paženklinama, kad būtų galima lengvai nustatyti spermos surinkimo datą, taip pat gyvūno veislę ir patį gyvūną donorą, centro pavadinimą ir gyvūno donoro serologinę būseną galvijų infekcinio rinotracheito bei infekcinio pustulinio vulvavaginito požiūriu arba to gyvūno kodą; šio ženklavimo charakteristikos ir forma nustatomos 19 straipsnyje numatyta tvarka.“

8) B priedo I skyriaus 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) prieš patalpinant į a punkte nurodytas izoliavimo patalpas galvijai buvo atrinkti iš bandų, kurios pagal Direktyvą 64/432/EEB yra oficialiai neužkrėstos tuberkulioze ir oficialiai neužkrėstos brucelioze. Gyvuliai iki to momento negali būti laikomi vienoje arba keliuose blogesnės sveikatos būklės bandose.“

9) B priedo I skyriaus 1 dalies c punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:

„turi būti kilę iš Direktyvoje 64/432/EEB apibrėžta enzootine galvijų leukoze neužkrėstos bandos arba juos atsivedę patelės, kurių pagal Direktyvos 64/432/EEB G priedą ir nuo „patelių“ atskyrus jų palikuonis atlikto Agaro gelio imuninio ir difuzinio tyrimo rezultatas buvo neigiamas. Jeigu palikuonys buvo išvesti implantavus embrioną, „patelė“ – tai embriono nešiotoja.“

10) B priedo I skyriaus 1 dalies d punkto ii papunktis pakeičiamas taip:

„ii) aglutinacijos tyrimas, atliekamas Direktyvos 64/432/EEB C priede nustatyta tvarka, kuriuo nustatoma mažiau nei 30 IU brucelų aglutinacijos viename mililitre arba komplemento sujungimo metodu nustatytas brucelų kiekis turi būti mažesnis nei 20 CEE vienetų viename mililitre (20 ICFT vienetų).“

- 11) B priedo I skyriaus 1 dalies e punkto i papunktis pakeičiamas taip:
- „i) agliutinacijos tyrimas, atliekamas Direktyvos 64/432/EEB C priede nustatyta tvarka, kuriuo nustatoma mažiau nei 30 IU brucelų agliutinacijos viename mililitre arba komplemento sujungimo metodu nustatytas brucelų kiekis turi būti mažesnis nei 20 CEE vienetų viename mililitre (20 ICFT vienetų).“
- 12) B priedo I skyriaus 1 dalies e punkto paskutiniame sakinyje išbraukiami žodžiai „ir turėjo būti profilaktiškai gydomi nuo leptospirozės: 2 streptomicino injekcijos su 14 dienų pertrauka (25 mg 1 kg gyvojo svorio)“
- 13) Prie B priedo I skyriaus pridedama ši dalis:
- „6. Tačiau iki 1995 m. liepos 1 d. valstybės narės į patvirtintus spermos surinkimo centrus gali įvežti galvijus, atrinktus iš bandų, kuriose nebuvo užregistruota bruceliozės atvejų. Tuo atveju per pirmiau minėtą laiką galvijai turi būti ištirti komplemento sujungimo metodu ir nustatytas brucelių kiekis turi būti mažesnis nei 20 EEB vienetų viename mililitre (20 ICFT vienetų) kaip numatyta d punkto ii papunktyje ir e punkto i papunktyje.“
- 14) B priedo II skyriaus 1 dalies ii punktas pakeičiamas taip:
- „ii) agliutinacijos tyrimas, atliekamas Direktyvos 64/432/EEB C priede nustatyta tvarka, kuriuo nustatoma mažiau nei 30 IU brucelų agliutinacijos viename mililitre arba komplemento sujungimo metodu nustatytas brucelų kiekis turi būti mažesnis nei 20 EEB vienetų viename mililitre (20 ICFT vienetų).“
- 15) B priedo II skyriaus 1 dalies iii papunktis pakeičiamas taip:
- „iii) atrankos tyrimas dėl enzootinės galvijų leukozės, atliekamas Direktyvos 64/432/EEB G priede nustatyta tvarka; jo rezultatas turi būti neigiamas;“
- 16) B priedo II skyriaus 1 dalies iv punkte išbraukiami žodžiai „iki 1992 m. gruodžio 31 d.“
- 17) B priedo II skyriaus 3 dalies trečia pastraipa pakeičiama šiomis pastraipomis:
- „Šios nuostatos netaikomos buliams, kurių serologinio tyrimo rezultatai buvo teigiami ir kurių, iki juos pirmą kartą vakcinuojant pagal šią direktyvą sėklinimo centre, serumo neutralizacijos reakcijos arba ELISA tyrimo, skirto galvijų infekciniam rinotracheitui arba infekciniam pustuliniam vulvovaginitui nustatyti, rezultatas buvo neigiamas.“
- 4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodyti buliai, kurių serologinio tyrimo rezultatai buvo teigiami, turi būti izoliuoti, nes jų sperma galima būti skirta Bendrijos vidaus prekybai pagal prekybos tų bulių sperma nuostatas.“
- 18) C priedo 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:
- „b) i) nebuvo vakcinuoti nuo snukio ir nagų ligos per 12 mėnesių iki surinkimo arba
- ii) buvo vakcinuoti nuo snukio ir nagų ligos per 12 mėnesių iki surinkimo ir šiuo atveju 5 % (ne mažiau kaip 5 šiaudeliai) kiekvieno spermos surinkto kiekio tiriama viruso išskyrimo metodu snukio ir nagų ligai nustatyti ir tyrimo rezultatas turi būti neigiamas;“
- 19) C priedo 1 dalies d punktas pakeičiamas taip:
- „d) ne mažiau kaip 30 paskutinių dienų iki spermos ėmimo visą laiką buvo laikomi patvirtintame spermos surinkimo centre, jei tai yra surinkta šviežia sperma;“
- 20) C priedo 1 dalies f ir g punktai pakeičiami taip:
- „f) laikomi spermos surinkimo centruose, kurie per paskutinius 3 mėnesius iki spermos ėmimo ir per 30 dienų po to arba, jei tai yra šviežia sperma, iki išsiuntimo dienos nėra apimti snukio ir nagų ligos ir aplink kurias 10 kilometrų spinduliu per paskutines 30 dienų nebuvo snukio ir nagų ligos atvejų;
- g) buvo laikomi spermos surinkimo centruose, kurie 30 dienų iki spermos ėmimo ir 30 dienų po jo arba, jei tai yra šviežia sperma, iki išsiuntimo dienos nebuvo apimti gyvulių ligų, apie kurias būtina oficialiai pranešti, vadovaujantis Direktyvos 64/432/EEB E priedu.“
- 21) C priedo 3 dalies i punktas pakeičiamas taip:
- „i) iki išsiuntimo ne mažiau kaip 30 dienų turi būti laikoma patvirtintomis sąlygomis. Šis reikalavimas netaikomas šviežiai spermai;“
- 22) D priedo IV dalies 4 pastraipos iii papunktyje žodis „siunta“ keičiamas žodžiu „rinkinys“.

23) D priedo IV dalies 5 pastraipa pakeičiama taip:

- „5. pirmiau aprašyta sperma buvo surinkta iš bulių, kurie:
- i) nebuvo vakcinuoti nuo snukio ir nagų ligos per 12 mėnesių iki surinkimo <sup>(1)</sup> arba
  - ii) buvo vakcinuoti nuo snukio ir nagų ligos per 12 mėnesių iki surinkimo ir šiuo atveju 5 % (ne mažiau kaip 5 šiaudeliai) kiekvieno skirto parduoti spermos surinkto kiekio ..... laboratorijoje <sup>(2)</sup> tiriami viruso išskyrimo metodu snukio ir nagų ligai nustatyti ir tyrimo rezultatas turi būti neigiamas;“

24) D priedo IV dalyje pridedama:

- „6. patvirtintomis sąlygomis sperma laikoma ne trumpiau kaip 30 dienų iki išsiuntimo<sup>(3)</sup>.“

25) D priedo 2 išnašoje žodžiai „4 straipsnio 1 dalies antra pastraipa“ pakeičiami žodžiais „4 straipsnis“.

26) D priede pridedama ši 3 išnaša:

- „<sup>(3)</sup> Galima išbraukti, jei tai yra šviežia sperma.“

*2 straipsnis*

Komisija iki 1998 m. sausio 1 d. Tarybai pateikia ataskaitą, susijusią su šia direktyva, atsižvelgdama į sukauptą patirtį ir mokslinę bei techninę plėtrą, ypač kontroliuojant ir naikinant

ligas, bei visus atitinkamus pasiūlymus. Taryba dėl šių pasiūlymų sprendimą priima kvalifikuota balsų dauguma iki 1998 m. liepos 30 d.

*3 straipsnis*

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 1994 m. liepos 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skirta valstybės narėms.

Priimta Liuksemburge, 1993 m. birželio 30 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. BERGSTEIN